

# REPPER

RED DE INTERCAMBIO DE PROYECTOS Y PROGRAMAS EN FAVOR DE LOS NIÑOS DE LA CALLE

N° 14

Febrero 2002

*Como pudieron ver en el boletín N°13, las experiencias agrícolas son numerosas y variadas. Como no podemos hablar de todas ellas en detalle, hemos escogido las existentes con mayor anterioridad, para así poder ver los resultados y analizar sus consecuencias y perspectivas. Comenzaremos con la Finca de Ashalayam, localizada cerca de Calcuta. Los boletines siguientes tratarán de experiencias en otros continentes. Todas sus propuestas y comentarios son bienvenidos. Martine Berge Simenel.*

## LA FINCA DE ASHALAYAM PARA LOS JOVENES DE LA CALLE DE CALCUTA

### UUUUPORQUÉ UNA FINCA PARA LOS NIÑOS DE LA CALLE ?

Gran parte de los niños de la calle huyen de sus pueblos y no logran adaptarse a la ciudad, sintiéndose mejor en el campo. La vida es mas barata y es mucho mas fácil abrirse camino. Las condiciones de vida de los jóvenes en la ciudad son particularmente difíciles durante el invierno y el período de lluvias. La tentación de la prostitucion es grande y frecuentemente contraen enfermedades infecciosas. En verano, la contaminación es una calamidad para los organismos debilitados por las privaciones. El fomento del regreso al campo de los jóvenes colabora, aunque modestamente, con la lucha contra el atascamiento en las ciudades. La finca ofrece un cuadro perfecto para los jóvenes con deseos de reconstruir.

La formación agrícola es una opción fácil para aquellos que no tienen las capacidades o la voluntad de emprender una formación escolar o técnica. Dentro de un marco propicio para un nuevo florecimiento, los jóvenes, muy marcados por antecedentes tales como la droga o la delincuencia, tienen una nueva oportunidad (contacto con los animales). La mayoría de jóvenes que trabajan en la finca no lograron adaptarse en los Hogares de Ashalayam ya que no aprecian el ambiente de estudio y la formación les parece agobiante.

*La asociación Don Bosco Ashalayam se creó desde hace 15 años, acoge 365 niños en sus 18 hogares y más de 1600 jóvenes benefician de un seguimiento constante en la calle, alfabetización, refugios de noche, seguimiento médico, etc.). En 1997 Ashalayam lanzó la creación de una finca en favor de los niños incapaces de realizar estudios tradicionales o técnicos. Este proyecto debe permitirles la reinserción en la sociedad y aportarles un techo para albergar su futura familia*

Por estos motivos, se constituyó también un grupo de jóvenes con deficiencias mentales y se les inició en la agricultura y en la administración de una mini-explotación.

La finca de Ashalayam está localizada a 65 kilómetros de Calcuta, en el pueblo de Kalyani (en India, un pueblo contiene siempre varios miles de habitantes), y se extiende sobre un terreno de 5 hectáreas. Este año, 25 jóvenes, entre 14 y 18 años de edad, trabajan y construyen su porvenir. Están divididos en 4 pequeñas casas, y aunque están bajo la responsabilidad de los educadores, tienen su propia independencia. Dos otros hogares, construidos en el mismo terreno, albergan niños y niñas más pequeños (entre 5 y 12 años) que van al colegio. Ellos participan también en las actividades de la finca durante su tiempo libre. Los niños le dan más vida a la finca, evitan el aislamiento de los más grandes y la creación de una comunidad de «delincuentes adolescentes» que pudieran sentirse excluidos. Todo este pequeño mundo convive en armonía creando así una atmósfera familiar (los más grandes juegan el rol de hermanos mayores).

Los jóvenes aprenden a cultivar y cosechar el arroz, el trigo y diferentes legumbres necesarias en la alimentación básica. También aprenden a cultivar frutas y su venta constituye una fuente regular de ingresos. Aquellos que no son capaces de administrar las ventas al exterior, aprenden a recolectar y transformar ciertos productos: descascarillar el arroz, molienda de trigo en harina o las especias en polvo, jugos de frutas, elaboración de salsas (tomate, chile) y deshidratación de legumbres. Dos estudiantes de agronomía forman los jóvenes en estos diversos sectores. El programa de cría de animales de corral y de piscicultura está apoyado por la Universidad de Bengale, quien además da consejos para la conservación del pescado.

### Las diversas producciones son fuentes de ingresos económicos y de capacitación .

El arroz y el trigo son los principales cultivos existentes (en la última cosecha se obtuvo 5 toneladas de arroz).

También hay 18 variedades de legumbres (tapioca, papas, tomates, alverjas, habichuelas, pepino cohombro, calabazas, col coliflor y otras variedades locales), 15 variedades de árboles frutales, (banano guayabas, papayas, mango, y muchas variedades locales) y un cultivo de champiñones.

Cuentan con 350 gallinas y algunos patos para la carne y los huevos, algunas vacas para la leche y la piscicultura se inició con 600 peces en un estanque (500m<sup>3</sup> de agua). Existe una unidad de liofilización donde se fabrican los «chips» (tapioca y papas fritas en paquete), especias en polvo, legumbres deshidratadas (col, coliflor), e igualmente, hay una unidad de fabricación y puesta en botella de jugos de frutas, salsas de pimientos y de tomate.

### Las formaciones anexas derivadas del proyecto.

Dos jóvenes aprendieron a manejar un tractor donado por el consulado de Inglaterra y trabajan en la explotación y en las fincas aledañas.

Las etiquetas para la venta de productos liofilizados y jugos en botella están impresas en los talleres de Ashalayam.

Una de las casas más grandes de la finca acoge por turnos, durante las vacaciones, los niños de otros hogares provenientes de Calcuta o de Howrah. Durante una semana, los niños permanecen en medio de la naturaleza y se inician en los trabajos de la finca logrando así, sensibilizarse con la idea de instalarse más tarde en el campo.

### Los beneficios

Una parte de la cosecha recolectada se distribuye en el conjunto de Ashalayam, el arroz, la papa, las legumbres y los huevos permiten un ahorro mensual calculado entre 2500 F y 5000 F. El resto de la producción se vende en el mercado local.

La liofilización de las legumbres permite su venta a un precio más elevado cuando se hacen más raras en el mercado.

Aunque todavía, en pocas cantidades, los chips, las especias en polvo, los jugos de frutas y las salsas están propuestas a la venta en los hoteles de Calcuta, los colegios y los almacenes (tienen una licencia de explotación alimentaria).

El alquiler del tractor en las fincas vecinas obtiene ganancias para el proyecto y para los conductores del tractor.

### Los principios pedagógicos

Los jóvenes se albergan en grupos pequeños de 5 o 6 personas, permitiendo así un seguimiento individual. Ellos viven en pequeña comunidad, son independientes y mucho más libres de lo que serían en un hogar tradicional. Tienen

autonomía, cocinan sus propios alimentos y son responsables de la limpieza de su apartamento. Viven en condiciones simples, similares a las de los demás campesinos, y sin ninguna discordancia con lo que podrían vivir en el futuro.

### El objetivo principal : crear las condiciones para un porvenir posible.

Después de encontrar el equilibrio en la finca, el joven puede escoger volver a la ciudad y orientarse hacia otro oficio. Una tercera parte de los beneficios de las ventas de los productos está depositada en una cuenta bancaria del

joven o de los jóvenes trabajadores. En algunos cultivos los jóvenes son pagados por hora. Este ahorro, más una subvención de Ashalayam, permite a los que quieran quedarse en la explotación agrícola, construir su casa y

comprar un terreno (menos de 0,5 hectáreas) para vivir de sus propias cosechas. Durante estos tres años, numerosos jóvenes han beneficiado del período de reinserción en la

finca: 45 de ellos tienen su propio terreno, 32 han construido su casa y 22 ya están casados.

### El equipo

El tío William, jubilado, iniciador y coordinador del proyecto, consagra con benevolencia 100% de su tiempo a Ashalayam. Tiene una gran experiencia en la explotación agrícola y la contabilidad. Un voluntario indio y un agricultor local, pagado por Ashalayam, se encargan de la formación agrícola de los jóvenes. Dos educadores se encargan del seguimiento pedagógico. Dos agregados del gobierno, especialistas del Departamento del Oeste Bengalí, dan benévolutamente consejos en agronomía y piscicultura. Además obtienen donaciones o reducciones en la compra de semillas y peces. Los agricultores de los pueblos vecinos están contratados temporalmente durante los períodos intensos de trabajo. Ellos son otra fuente de información y de socialización de los jóvenes.

Ashalayam nos pide el favor de expresar su agradecimiento a la Scelles, Solidev, REV, a la asociación de estudiantes Cible, Ouest France Solidarité, así como a la ciudad de Rennes por la confianza y la gran colaboración al proyecto.

## NOTICIAS DE LA RED

La Belle Etoile, "La Bella Estrella" (Camerún) acoge desde hace 2 años una centena de niños a tiempo completo y una centena más, de noche o de día, a medio tiempo. Cada mes se sirve por lo menos mil comidas. «Pero hay que desconfiar de las cifras, nos escribe Yves Lescanne, cada niño es único, es un valor infinito, y los infinitos no se adicionan(...) el sentido de compartir está frecuentemente y sorprendentemente desarrollado en nuestros niños, y descubrimos, que no somos sólo nosotros los que educamos, sino que ellos también nos educan, nos transforman y nos incitan a compartir». B.P 49 MAROUA.

CAS (Catholic action for street children) "Acción Católica para los niños de la calle" (Ghana) evalúa a un 30% los niños que están en la calle a causa de la pobreza, y a un 70% los que están a causa de problemas familiares. CAS sugiere la creación de grupos de consejo familiar en las diferentes iglesias de todos los barrios. «Esto no ocasionará ningún gasto extra y evitará que muchos niños se encuentren en la calle(...) Educar niños en la calle requiere una formación: si cada educador emplea su método personal, los niños pueden verse afectados y a la vez pueden recibir una información incoherente. Nos tocó entonces crear una «enseñanza» simple comprendida en dos folletos ( la higiene y la salud, por un lado, la alfabetización y el comportamiento por el otro) útil para todos los educadores sea cual sea su formación o su posición dentro del seno de la CAS(...). No se trata sólo que un niño declare «quiero dejar la calle», hay que ayudarlo a prepararse. Muchos de ellos no saben lo que quieren hacer o no están preparados a dejar su libertad para lograrlo. CAS está de acuerdo para ayudarlos a aprender un oficio o para regresar al colegio pero con la condición que ellos tomen la iniciativa». Bro. Jos van Dinther, CAS, P.O Box 709 Madina.

Nepal Enfance et Lumière (Nepal) "La asociación llega a un momento crucial. Es el momento de pensar en el futuro de "nuestros" niños. Algunos podrán llegar hasta el SLC (equivalente al bachillerato) y continuaran sus estudios superiores, pero cuales le garantizaran un trabajo? Para encontrar aprendizajes, los pasos a seguir son largos y difíciles porque esta sociedad se basa en la tradición oral. No hay rastros escritos, ni lista de los centros de aprendizaje existentes, ni de su funcionamiento. (...) las dificultades se multiplican cuando observamos las filiales antes del SLC (...) En esta sociedad, dónde las niñas son madres a los 14 o 15 años, es necesario encontrarles un trabajo antes de que cedan a la presión familiar y social de matrimonio, antes de que se cansen de los estudios y de los fracasos sucesivos».

CAJED (Comité d'aide aux jeunes en difficulté au Togo) Comité de ayuda a los jóvenes en dificultad en Togo "Hay ahora 70 jóvenes sacados de la calle que ganan o comienzan a ganar su vida con el oficio que les ayudamos a adquirir. El programa «aprendiz» hizo prueba de eficacia. Pero las perspectivas futuras son muy angustiosas: ignoro aún cuál será el presupuesto para el año 2002. (...) Busco desesperadamente todas las soluciones posibles, expido, en vano hasta el momento, documentos en todas las direcciones. Agradezco de antemano a todo aquel que pueda apórtame alguna idea". Yves Marguerat, 13 rue Léon Bloy, 92260 Fontenay aux Roses.

### LA PROXIMA REUNION será el

sábado 16 de marzo de 10 H a 17 H

12 rue de Martignac 75007 PARIS

Métro Chambre des députés

**REPPER, 110 av. du Roule, 92200 NEUILLY s/ SEINE Téléfax : 01 47 22 71 73**

**Email : martineberge@club-internet.fr**

REPPER está editada por Construire, 16 rue de la Glacière, 75013 PARIS Téléfax : 01 47 07 87 christian.bompard@club-internet.fr